



भारत सरकार / GOVERNMENT OF INDIA,
विकास आयुक्त का कार्यालय / OFFICE OF THE DEVELOPMENT COMMISSIONER,
सीपज़ -विशेष आर्थिक क्षेत्र / SEEPZ SPECIAL ECONOMIC ZONE,
वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय/ MINISTRY OF COMMERCE & INDUSTRY,
अंधेरी (पूर्व), मुंबई / 096 400 - ANDHERI (EAST), MUMBAI - 400 096.
टेली / .Tel: 022-28294756 / 28294799 फ़ैक्स / Fax: 022-28291754,
ई/मेल-E-mail: dcseepz-mah@nic.in, [वेबसाइट/Web-site: www.seepz.gov.in](http://www.seepz.gov.in)

फा.सं.सीपज़ - सेज़/प्रशासन/285/2008-09/23270

दिनांक 26.9.2018

कार्यालय ज्ञापन

विषय:- विकास आयुक्त कार्यालय, सीपज़ विशेष आर्थिक क्षेत्र, मुंबई में पूर्णतः प्रतिनियुक्ति के आधार पर कनिष्ठ हिंदी अनुवादक का पद भरे जाने के संबंध में ।

अधोहस्ताक्षरी को यह सूचित करने का निदेश हुआ है कि विकास आयुक्त कार्यालय, सीपज़ विशेष आर्थिक क्षेत्र, मुंबई में पूर्णतः स्थानांतरण अथवा प्रतिनियुक्ति के आधार पर 9300-34800+4200 रु. के वेतनमान में कनिष्ठ हिंदी अनुवादक (समूह - ग) का पद भरा जाना है । संलग्नक - I में पद के लिए आवश्यक योग्यता, अनुभव का विवरण दिया गया है ।

अनुरोध है कि ऐसे पात्र एवं इच्छुक कर्मचारी जिनको चयन होने की स्थिति में कार्यमुक्त किया जा सके, के आवेदन (दो प्रतियाँ में) संलग्न प्रोफॉर्मा (संलग्नक - II) के अनुसार निम्नलिखित दस्तावेजों के साथ उचित माध्यम से इस कार्यालय में इस पत्र के जारी किए जाने की तारीख से 60 (साठ) दिनों के अंदर भिजवाए जाएं ।

- i) पिछले पांच वर्षों की पूर्ण एवं अद्यतन गोपनीय रिपोर्टें मूल रूप में अथवा उनकी अनुप्रमाणित फोटो प्रतियाँ ।
- ii) सत्यनिष्ठा प्रमाणपत्र
- iii) पिछले 10 वर्षों के दौरान अधिरोपित लघु शास्तियों का विवरण ।

(यदि कोई शास्ति अधिरोपित न की गई हो, तो इसका उल्लेख किया जाए)

- iv) सतर्कता अनापत्ति प्रमाणपत्र

अंतिम तारीख अथवा बिना गोपनीय रिपोर्टें तथा अन्य संगत दस्तावेजों के बिना अथवा अन्य रूप से अपूर्ण पाए जाने वाले आवेदनों पर विचार नहीं किया जाएगा ।

प्रतिनियुक्ति के आधार पर की जाने वाली नियुक्ति की अवधि सामान्यतः 3 वर्षों से अधिक की नहीं होगी । तथापि, इस संबंध में भारत सरकार द्वारा समय - समय पर जारी अनुदेशों के अनुसार प्रतिनियुक्ति की अवधि शासित होगी । चयनित कर्मचारियों को समय - समय पर यथासंशोधित दिनांक 17 जून, 2010 के काज़ा संख्या 6/2/2009-स्था.(वेतन - II) के अनुसार अपना वेतन तथा प्रतिनियुक्ति (इयूटी) भत्ता प्राप्त करने का विकल्प होगा ।



(महेश यादव)

उप विकास आयुक्त
सीपज़ - सेज़

विकास आयुक्त कार्यालय, सीपूज विशेष आर्थिक क्षेत्र, मुंबई में कनिष्ठ हिंदी अनुवादक पद के लिए कार्य अपेक्षाएं तथा अनुभव ।

1. पद का नाम : कनिष्ठ हिंदी अनुवादक
2. वेतनमान : 9300-34800+4200 (पूर्व संशोधित वेतनमान)
(7 वें केंवेआ का स्तर 6)
3. नियुक्ति का तरीका : प्रतिनियुक्ति के आधार पर

प्रतिनियुक्ति:-

केंद्रीय सरकार के अधीन ऐसे कर्मचारी:-

- क) (i) जो नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं अथवा
(ii) जिन्होंने 9300-34800 +4200 रु. के वेतनमान में नियमित आधार पर 5 वर्षों की सेवा की हो
(iii) जिन्होंने 9300-34800 +4200 रु. के वेतनमान में नियमित आधार पर 13 वर्ष की सेवा पूरी की हो ।
- ख) मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में हिंदी के माध्यम से स्नातकोत्तर डिग्री तथा स्नातक स्तर पर अंग्रेजी एक अनिवार्य विषय हो
अथवा
ग) हिंदी तथा अंग्रेजी मुख्य विषय के साथ स्नातक की डिग्री अथवा इन दोनों में से कोई एक विषय शिक्षा का माध्यम हो तथा दूसरा मुख्य विषय हो तथा हिंदी से अंग्रेजी तथा विलोमतः अनुवाद में मान्यताप्राप्त डिप्लोमा अथवा प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम अथवा किसी केंद्रीय / राज्य सरकार / सरकारी उपक्रम में हिंदी से अंग्रेजी तथा विलोमतः 2 वर्षों के अनुवाद कार्य का अनुभव तथा

घ) शब्द संसाधन तथा हिंदी सॉफ्टवेयर का ज्ञान ।

(प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केंद्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन या विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य संवर्गबाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की शामिल है, साधारणतया 3 वर्ष से अधिक नहीं होगी ।

4. कार्य अपेक्षाएं
 1. राजभाषा अधिनियम के उपबंधों का अनुपालन
 2. हिंदी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद कार्य

जीवन वृत्त प्रोफार्मा

1. कार्यालय का नाम तथा पता :
(स्पष्ट अक्षरों में)
2. जन्म तारीख :
3. केंद्रीय / राज्य सरकारी नियमों के तहत सेवा निवृत्ति की तारीख :
4. शैक्षिक अहर्ताएं :
5. क्या पद के लिए आवश्यक शैक्षिक तथा अन्य अहर्ताएं रखते हैं (यदि कोई अहर्ता नियमों में निर्धारित योग्यता के समकक्ष समझा गया हों, तो इसके प्राधिकार का उल्लेख किया जाए) :

आवश्यक अहर्ताएं / अनुभव

कर्मचारी की अहर्ता / अनुभव

6. कृपया स्पष्ट रूप से उल्लेख करें कि क्या आपके द्वारा की गई उपर्युक्त प्रविष्टियों के आलोक में आप पद के लिए आवश्यक अहर्ताएं रखते हैं । :
7. वर्तमान मूल वेतन :
8. नियमित आधार पर वेतनमान (संशोधित) में धारित पद तथा इस पद पर नियमित आधार पर नियुक्ति की तारीख :
9. धारित स्थायी पद तथा वेतनमान (संशोधित) तथा स्थायी किए जाने की तारीख :
10. रोजगार का कालक्रम से विवरण दें (यदि स्थान अपर्याप्त हो, तो अलग शीट पर अपने हस्ताक्षर द्वारा अभिप्रमाणित विवरण संलग्न करें ।) :

| क्रम संख्या | कार्यालय / संस्था / संगठन | धारित पद | से | तक | वेतनमान तथा मूल वेतन | कर्तव्यों की प्रकृति |
|-------------|---------------------------|----------|----|----|----------------------|----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |

11. वर्तमान पद की प्रकृति अर्थात् क्या यह तदर्थ अथवा अस्थायी अथवा अर्ध स्थायी अथवा स्थायी है । :

12. यदि धारित वर्तमान पद प्रतिनियुक्ति आधार पर हो, तो कृपया उल्लेख करें :
 क) वर्तमान पद पर नियुक्ति की तारीख
 ख) प्रतिनियुक्ति / संविदा पर नियुक्ति की अवधि :
 ग) मूल कार्यालय / संगठन जिसमें आप कार्य करते हैं, का नाम :

13. वर्तमान के पद के संबंध में अतिरिक्त ब्यौरा :
 कृपया उल्लेख करें कि क्या आप
 (क) केंद्रीय सरकार
 (ख) राज्य सरकार
 (ग) स्वायत्त संगठन
 (घ) सरकारी उपक्रम
 (ङ) विश्वविद्यालय
 के अधीन कार्य करते हैं ।

14. अतिरिक्त सूचना, यदि कोई हो, जो आप उक्त पद के लिए अपनी उपयुक्तता के समर्थन में उल्लेख करना चाहते हैं (यदि स्थान पर्याप्त न हो, तो अलग शीट संलग्न करें) :

15. क्या आप अनुसूचित जाति / अनुसूचित जन जाति के हैं । :

16. अभ्युक्तियां

(उम्मीदवार के हस्ताक्षर)

स्थान :

दिनांक:



सत्यमेव जयते

भारत सरकार / GOVERNMENT OF INDIA,
विकास आयुक्त का कार्यालय / OFFICE OF THE DEVELOPMENT COMMISSIONER,
सीपज़ -विशेष आर्थिक क्षेत्र / SEEPZ SPECIAL ECONOMIC ZONE,
वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय/ MINISTRY OF COMMERCE & INDUSTRY,
अंधेरी (पूर्व), मुंबई / 096 400 - ANDHERI (EAST), MUMBAI - 400 096.
टेली / .Tel: 022-28294756 / 28294799 फ़ैक्स / Fax: 022-28291754,
ई/मेल-E-mail: dcseepz-mah@nic.in, वैबसाइट/Web-site: www.seepz.gov.in

F. No. SEEPZ-SEZ/ADMN/285/2008-09/23270

Dated: 26.09.2018

OFFICE MEMORANDUM

Subject: Filling up of One Post of Junior Hindi Translator in the Office of the Development Commissioner, SEEPZ Special Economic Zone, Mumbai purely on Deputation basis.

The undersigned is directed to say that it is proposed to fill up the post of Junior Hindi Translator (Group - C) in the Office of the Development Commissioner, SEEPZ Special Economic Zone, Mumbai in the pay scale of Rs, 9300-34800+4200 purely on transfer or Deputation basis. The job requirements, experience and qualification required for the post are indicated at Annexure – I.

It is requested that the applications (in duplicate) of eligible and willing official, who could be relieved in the event of selection, in the enclosed proforma (Annexure - II) alongwith the following documents may please be forwarded through proper channel to this office within 60 (sixty) days from the date of issue of this letter.

i) Complete and up-to-date confidential reports for the last five years, in original or attested Photostat copy thereof.

ii) Integrity Certificate.

iii) Details of minor penalties imposed during the last 10 years.

(If no penalties have been imposed, it should be stated).

iv) Vigilance Clearance Certificate.

Applications received after the last date or without the confidential reports and other relevant documents or otherwise found incomplete will not be considered.

The appointment on deputation basis shall ordinarily not exceed 3 years. However, further extension of deputation period will be governed as per the instructions issued by Government of India in this regard from time to time. The selected officials will have the option to draw his/her pay plus deputation (duty) allowance, in accordance with OM No. 6/8/2009-Estt. (Pay-II), dated 17, June 2010 as amended from time to time.



(Mahesh Yadav)

Dy. Development Commissioner,
SEEPZ-SEZ

JOB REQUIREMENTS, EXPERIENCE FOR THE POST OF JUNIOR HINDI TRANSLATOR IN THE OFFICE OF THE DEVELOPMENT COMMISSIONER, SEEPZ SPECIAL ECONOMIC ZONE, MUMBAI.

1. **Name of the post** : Junior Hindi Translator.
SEEPZ Special Economic Zone.
2. **Scale of pay** : Rs. 9300 – 34800 + 4200 (Pre-revised scale)
(Level 6 as per 7 CPC)
3. **Method of appointment** : Deputation basis.

Deputation:

Officials in the Central Government holdings:-

- a) (i) Analogous posts on regular basis; or
(ii) Posts in the pay scale of Rs. 9300 – 34800 + 4200 with 5 years regular service in grade;
or
(iii) Posts in the pay scale of Rs. 9300 – 34800 + 4200 with thirteen years regular service in the grade; and
- b) Master's Degree of recognized University in any subject with Hindi as a medium of instruction and examination with English as a compulsory subject at the Degree level; or
- c) Bachelor's Degree with Hindi and English as main subject or either of the two as medium of examination and other as a main subject plus recognized Diploma / Certificate Course in translation from Hindi to English and vice-versa or two year's experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government of India undertaking; and
- d) Knowledge in word processing and use of Hindi software.

(The period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other

Organization /Department in the Central Government shall ordinarily not exceed 3 years).

4. **Job Requirement** :
1. Compliance of the provisions of Official Language Act.
 2. Translation work from Hindi to English and vice-versa.

BIO – DATA

1. Name and Office address :
(in BLOCK LETTERS)
2. Date of Birth :
3. Date of retirement under Central /
State Government Rules
4. Educational Qualification :
5. Whether educational and other Qualification
required for the post are satisfied (If any qualification
has been treated as equivalent to the one prescribed
in the rules state the Authority for the same)

Qualifications/Experience requirement **Qualifications/Experience**
Possessed by the officers.

6. Please state clearly whether in the :
light of entries made by you above,
you meet the requirements of the post.
7. Present basic pay
8. Post held on regular basis with scale of :
pay (revised) and date of appointment
thereto on regular basis.
9. Permanent post held with scale of pay :
(revised) and date of confirmation.
10. Details of Employment in chronological :
Order (enclosed a separate sheet, duly
Authenticated by your signature, if the
Space below, is not sufficient).

| Sr. No. | Name of the Office/Organisation | Post held | From | To | Scale of pay and basic pay | Nature of duties |
|---------|---------------------------------|-----------|------|----|----------------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |

11. Nature of present employment i.e. :

Whether ad-hoc or temporary

Or permanent.

12. In case the present employment is held :

On deputation basis, please state:-

a. Date of appointment to the present post.

b. Period of appointment on Deputation/Contract.

c. Name of the parent office/ Organization to which you belong.

13. Additional details about present :

Employment.

Please state whether working under

a. Central Government

b. State Government

c. Autonomous Organisation

d. Government Undertaking

e. University.

14. Additional information, if any, which you

would like to mentioned in support of

your suitability for posts.

(enclose a separate sheet, if the space is not sufficient).

15. whether belong to SC/ST. :
16. Remarks :

Signature of the candidate

Place :

Date :